

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017  
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE:

NV/2004/72

E/F  
C-1

The enclosed communication, available in English and Spanish, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Equatorial Guinea and Iceland to the United Nations.

UN LIBRARY  
SEP 24 2004  
UN/SA COLLECTION

22 September 2004

\* \* \*

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en espagnol, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents de la Guinée équatoriale et de l'Islande auprès de l'Organisation.

22 septembre 2004

The Permanent Mission of the  
Republic of Iceland  
to the United Nations

The Permanent Mission of the  
Republic of Equatorial Guinea  
to the United Nations

New York, 10 September 2004

Excellency,

We have the honour to inform Your Excellency that as of today, 10 September 2004, the Government of the Republic of Iceland and the Government of the Republic of Equatorial Guinea have decided to establish diplomatic relations.

We therefore, kindly request Your Excellency to have this letter and the enclosed Joint Communiqué circulated as United Nations documents to all member states of the United Nations for their information.

Please accept, Your Excellency, the assurances of our highest consideration.



Hjalmar W. Hannesson  
Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary  
Permanent Representative of the  
Republic of Iceland  
to the United Nations



Lino Sima Ekua Avomo  
Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary  
Permanent Representative of  
the Republic of Equatorial Guinea  
to the United Nations

To: H.E. Mr. Kofi Annan  
Secretary General of the  
United Nations

**JOINT COMMUNIQUÉ  
ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS BETWEEN  
THE REPUBLIC OF ICELAND AND  
THE REPUBLIC OF EQUATORIAL GUINEA**

The Republic of Iceland and The Republic of Equatorial Guinea,

With the purpose to promote mutual understanding and to  
strengthen the friendship and cooperation among their two peoples,

On the basis of the principles and purposes of the Charter of the  
United Nations and international law, particularly on the respect for and  
promotion of international peace and security, equality among States,  
national sovereignty, independence, international treaties, territorial  
integrity and non-interference in the internal affairs of States.

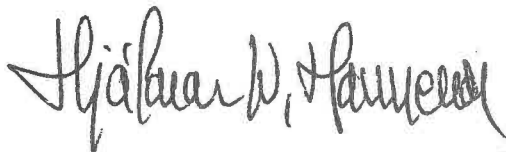
Have decided to establish diplomatic relations at ambassadorial  
level, in accordance with the provisions of the Vienna Convention on  
Diplomatic Relations of 18 April, 1961, as of the date of the signing of this  
Joint Communiqué.

In witness thereof, the undersigned representatives, duly authorized  
by their respective Governments, have signed this Joint Communiqué in  
duplicate, in English and Spanish, both texts being equally authentic.

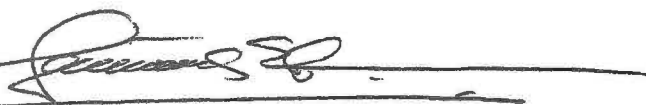
New York, 10 September 2004

For the Republic of Iceland

For the Republic of Equatorial  
Guinea



H.E. Mr. Hjalmar W. Hannesson  
Ambassador Extraordinary  
and Plenipotentiary  
Permanent Representative to  
the United Nations



H.E. Mr. Lino Sima Ekua Avomo  
Ambassador Extraordinary  
and Plenipotentiary  
Permanent Representative to  
the United Nations

**COMUNICADO CONJUNTO  
SOBRE EL ESTABLECIMIENTO DE RELACIONES DIPLOMATICAS  
ENTRE LA REPUBLICA DE LA GUINEA ECUATORIAL Y LA  
REPUBLICA ISLANDIA**

La República de la Guinea Ecuatorial y la República de Islandia,

Con el propósito de promover el entendimiento mutuo y de estrechar la amistad y cooperación entre ambos pueblos,

Sobre las bases de los principios y propósitos de la Carta de las Naciones Unidas y del derecho internacional, particularmente en el respeto y la promoción de la paz y seguridad internacionales, la igualdad entre los Estados, la soberanía nacional, la independencia, los tratados internacionales, la integridad territorial y la no injerencia en los asuntos internos de los Estados;

Han decidido establecer relaciones diplomáticas, a nivel de Embajadores, de conformidad con las disposiciones de la Convención de Viena sobre Relaciones Diplomáticas, del 18 de abril de 1961, a partir de la fecha del presente Comunicado Conjunto.

En fé de lo cual, los abajo firmantes, debidamente autorizados por sus respectivos Gobiernos, firman el presente Comunicado Conjunto en duplicado, en los idiomas español e inglés, siendo ambos textos igualmente auténticos.

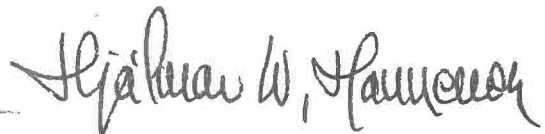
Nueva York 10 de septiembre de 2004

Por la República de la Guinea  
Ecuatorial

Por la República de Islandia



S.E. Sr. Lino Sima Ekua Avomo  
Embajador Extraordinario  
y Plenipotenciario  
Representante Permanente  
ante las Naciones Unidas



S.E. Sr. Hjalmar W. Hannesson  
Embajador Extraordinario  
y Plenipotenciario  
Representante Permanente  
ante las Naciones Unidas